

Actec A/S

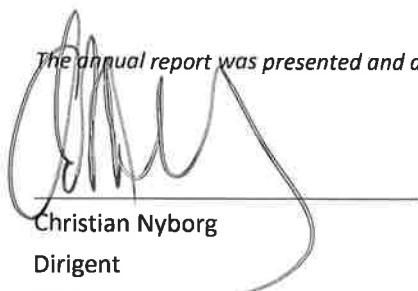
CVR-nummer 66 25 52 12

Årsrapport 2018/2019

Annual report 2018/2019

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling
den 24. september 2019

The annual report was presented and adopted at the company's annual general meeting 24. september 2019



Christian Nyborg
Dirigent
Chair

Indholdsfortegnelse

Table of contents

Selskabsoplysninger	2
Company information	2
Ledelsespåtegning	3
Statement by management on the annual report	3
Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet	4
The independent auditor's extended review report	4
Ledelsesberetning	7
Management's review	7
Resultatopgørelse	8
Income statement	8
Aktiver	9
Assets	9
Noter	12
Notes	12
Anvendt regnskabspraksis	14
Accounting policies	14

Selskabsoplysninger

Company information

Selskab (Company)

Actec A/S

Alsvej 5

8940 Randers SV

Telefon: <i>(Phone)</i>	87 11 99 99
Hjemmeside: <i>(Website)</i>	www.actec.dk
CVR-nummer: <i>(CVR no.)</i>	66 25 52 12
Regnskabsperiode: <i>(Reporting period)</i>	1. maj 2018 - 30. april 2019

Bestyrelse (Board of Directors)

Morten Nyborg

Christian Nyborg

Hanne Nyborg

Direktion (Executive Board)

Christian Nyborg

Pengeinstitut (Bank)

Danske Bank

Revisor (Auditor)

Dansk Revision Hadsten

Godkendt Revisionspartnerselskab

Vesselbjergvej 3

8370 Hadsten

Ledelsespåtegning

Statement by management on the annual report

Bestyrelsen og direktionen har i dag behandlet og godkendt årsrapporten for 1. maj 2018 - 30. april 2019 for Actec A/S. Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

The Board of Directors and the Executive Board today considered and approved the annual report of Actec A/S for the period 1. maj 2018 - 30. april 2019. The annual report was prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. april 2019 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. maj 2018 - 30. april 2019.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the company's financial position as at 30. april 2019, and of its financial performance for the financial year 1. maj 2018 - 30. april 2019.

Ledelsesberetningen indeholder efter vor opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

In our opinion, the management's review gives a true and fair view of the matters dealt with in the review.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

We recommend that the annual report be adopted by the annual general meeting.

Randers SV, 19. september 2019

Direktionen:

Executive Board:



Christian Nyborg

Bestyrelsen:

Board of Directors:



Morten Nyborg
Formand
Chairman



Christian Nyborg



Hanne Nyborg

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

The independent auditor's extended review report

Til kapitalejerne i Actec A/S

To the Shareholders of Actec A/S

Erklæring om udvidet gennemgang på årsregnskabet

Konklusion

Conclusion

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for Actec A/S for regnskabsåret 1. maj 2018 - 30. april 2019, der omfatter resultatopgørelse, balance og noter, herunder anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

We have performed an extended review of the financial statements of Actec A/S for the financial year 1. maj 2018 - 30. april 2019, which comprise income statement, balance sheet and notes, including a summary of significant accounting policies. The financial statements are prepared under the Danish Financial Statements Act.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. april 2019 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. maj 2018 - 30. april 2019 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Based on the work performed, in our opinion, the financial statements give a true and fair view of the Company's financial position at 30. april 2019 and of the results of the Company's operations for the financial year 1. maj 2018 - 30. april 2019 in accordance with the Danish Financial Statements Act.

Grundlag for konklusion

Basis for conclusion

Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR – danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i afsnittet "Revisors ansvar for den udvidede gennemgang af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede bevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

We conducted our extended review in accordance with the Danish Business Authority's Assurance Standard for Small Enterprises and FSR – Danish Auditors' standard on extended review of financial statements prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act. Our responsibilities under those standards and requirements are further described in the "Auditor's responsibilities for the extended review of the financial statements" section of our report. We are independent of the Company in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) and the additional requirements applicable in Denmark, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these rules and requirements. We believe that the evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our conclusion.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Management's responsibilities for the financial statements

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

The independent auditor's extended review report

med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act, and for such internal control as Management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere selskabets evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

In preparing the financial statements, Management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting in preparing the financial statements unless Management either intends to liquidate the Company or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Revisors ansvar for den udvidede gennemgang af årsregnskabet

Auditor's responsibilities for the extended review of the financial statements

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Dette kræver, at vi planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

Our responsibility is to express a conclusion on the financial statements. This requires that we plan and perform procedures in order to obtain limited assurance for our conclusion on the financial statements and in addition perform specifically required supplementary procedures to obtain further assurance for our conclusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

An extended review comprises procedures that primarily consist of making inquiries of Management and others within the Company, as appropriate, analytical procedures and the specifically required supplementary procedures as well as evaluation of the evidence obtained.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

The procedures performed in an extended review are less than those performed in an audit, and accordingly, we do not express an audit opinion on the financial statements.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Statement on the Management's review

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Management is responsible for the Management's review.

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

The independent auditor's extended review report

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

Our opinion on the financial statements does not cover the Management's review, and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

I tilknytning til vores udvidede gennemgang af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentlig inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved den udvidede gennemgang eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

In connection with our extended review of the financial statements, our responsibility is to read the Management's review and, in doing so, consider whether the Management's review is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained during the extended review, or otherwise appears to be materially misstated.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Moreover, it is our responsibility to consider whether Management's review provides the information required under the Danish Financial Statements Act.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Based on the work we have performed, we conclude that the Management's review is in accordance with the financial statements and has been prepared in accordance with the requirements of the Danish Financial Statements Act. We did not identify any material misstatement of Management's review.

Hadsten, 19. september 2019

Dansk Revision Hadsten

Godkendt Revisionspartnerselskab, CVR-nr. 31778530


Jesper Thorup
Registreret revisor
Certified Public Accountant
mne680

Ledelsesberetning

Management's review

Virksomhedens væsentligste aktiviteter

Selskabets formål er at drive fabrikation og handel.

Principal activities

The company's aim is manufacturing and trading.

Udviklingen i aktiviteter og økonomiske forhold

Selskabet har fortsat sine normale driftsaktiviteter. Der har ikke været enkeltstående begivenheder i regnskabsåret, som er af så væsentlig karakter, at det kræver omtale i ledelsesberetningen.

Årets udvikling og resultat anses for tilfredsstillende.

Development in activities and financial affairs

The company has continued its normal business activities. No isolated events during the financial year are material enough to require disclosure in the management's review.

Developments and results for the year are considered satisfactory.

Hændelser efter regnskabsårets afslutning

Der er ikke indtruffet begivenheder efter regnskabsårets afslutning, som vil påvirke vurderingen af selskabets forhold væsentligt.

Events after the end of the financial year

No events have occurred after the end of the financial year which would materially affect the company's conditions.

<i>Income statement</i>			
Note	Resultatopgørelse	2018/19	2017/18
		DKK	1.000 DKK
Perioden 1. maj - 30. april			
<i>The period 1. maj - 30. april</i>			
	Bruttofortjeneste	14.957.515	12.864
	<i>Gross profit</i>		
1	Personaleomkostninger	-8.717.673	-8.515
	<i>Staff costs</i>		
	Afskrivninger, anlægsaktiver	-518.980	-501
	<i>Depreciation and amortisation of non-current assets</i>		
	Andre driftsomkostninger	-53.837	0
	<i>Other operating expenses</i>		
	Resultat før finansielle poster	5.667.025	3.847
	<i>Income or loss before net financials</i>		
	Finansielle indtægter	-4.142	0
	<i>Financial income</i>		
2	Finansielle omkostninger	-473.590	-442
	<i>Financial expenses</i>		
	Resultat før skat	5.189.293	3.405
	<i>Profit before tax</i>		
3	Skat af årets resultat	-1.142.455	-769
	<i>Tax on the income or loss for the year</i>		
	Årets resultat	4.046.838	2.636
	<i>Net income or loss for the year</i>		
Forslag til resultatdisponering:			
<i>Proposal for distribution of net income</i>			
	Foreslået udbytte	1.000.000	1.000
	<i>Proposed dividend</i>		
	Overført resultat	3.046.838	1.636
	<i>Retained earnings</i>		
	Resultatdisponering i alt	4.046.838	2.636
	<i>Total distribution of net income</i>		

		<i>Liabilities and equity</i>	
Note	Balance	2018/19	2017/18
		DKK	1.000 DKK
	Aktiver pr. 30. april		
	<i>Assets as at 30. april</i>		
	Grunde og bygninger	11.879.549	12.182
	<i>Land and buildings</i>		
	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	776.009	603
	<i>Other plant, fixtures and operating equipment</i>		
	Materielle anlægsaktiver	12.655.557	12.785
	<i>Property, plant and equipment</i>		
	Anlægsaktiver i alt	12.655.557	12.785
	<i>Total non-current assets</i>		
	Fremstillede færdigvarer og handelsvarer	10.469.510	9.407
	<i>Manufactured finished goods and goods for resale</i>		
	Forudbetalinger for varer	1.491.936	1.611
	<i>Prepayments for goods</i>		
	Varebeholdninger	11.961.447	11.018
	<i>Inventories</i>		
	Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser	10.645.713	10.223
	<i>Receivables from sales and services</i>		
	Andre tilgodehavender	10.250	0
	<i>Other receivables</i>		
	Periodeafgrænsningsposter	146.717	0
	<i>Prepayments</i>		
	Tilgodehavender	10.802.680	10.223
	<i>Receivables</i>		
	Likvide beholdninger	5.063.565	1.367
	<i>Cash</i>		
	Omsætningsaktiver i alt	27.827.691	22.608
	<i>Total current assets</i>		
	Aktiver i alt	40.483.248	35.393
	<i>Total assets</i>		

		<i>Liabilities and equity</i>	
Note	Balance	2018/19	2017/18
		DKK	1.000 DKK
	Passiver pr. 30. april		
	<i>Liabilities and equity as at 30. april</i>		
	Virksomhedskapital	500.000	500
	<i>Contributed capital</i>		
	Overført resultat	22.524.386	19.478
	<i>Transferred earnings</i>		
	Foreslået udbytte	1.000.000	1.000
	<i>Proposed dividend</i>		
4	Egenkapital i alt	24.024.386	20.978
	<i>Total equity</i>		
	Hensættelser til udskudt skat	679.292	600
	<i>Provisions for deferred tax</i>		
	Hensatte forpligtelser	679.292	600
	<i>Provisions</i>		
	Gæld til realkreditinstitutter	5.929.849	6.234
	<i>Payables to mortgage credit institutions</i>		
5	Langfristede gældsforpligtelser	5.929.849	6.234
	<i>Non-current payables</i>		
	Gæld til realkreditinstitutter	304.270	296
	<i>Payables to mortgage credit institutions</i>		
	Kreditinstitutter	0	86
	<i>Credit institutions</i>		
	Leverandører af varer og tjenesteydelser	2.201.535	1.475
	<i>Accounts payable</i>		
	Selskabsskat	836.314	469
	<i>Income tax</i>		
	Anden gæld	6.507.602	5.256
	<i>Other payables</i>		
	Kortfristede gældsforpligtelser	9.849.721	7.582
	<i>Current payables</i>		
	Gælds- og hensatte forpligtelser i alt	16.458.862	14.415
	<i>Total payables and provisions</i>		
	Passiver i alt	40.483.248	35.393

		<i>Liabilities and equity</i>	
Note	Balance	2018/19	2017/18
		DKK	1.000 DKK
	<i>Total liabilities and equity</i>		
6	Eventualforpligtelser <i>Contingent liabilities</i>		
7	Pantsætninger og sikkerhedsstillelser <i>Charges and securities</i>		

Noter

Notes

1	Personaleomkostninger <i>Staff costs</i>		
	Løn og gager <i>Pay and remuneration</i>	7.637.647	7.493
	Pensioner <i>Pensions</i>	773.754	748
	Andre omkostninger til social sikring <i>Social security contributions and staff costs</i>	163.885	148
	Øvrige personaleomkostninger <i>Other staff costs</i>	142.388	126
	Personaleomkostninger i alt <i>Staff costs</i>	8.717.673	8.515
	Gennemsnitlig antal beskæftigede <i>Average number of employees</i>	21	20
2	Finansielle omkostninger <i>Financial expenses</i>		
	Renter anden gæld <i>Interest, associates</i>	179.900	135
	Andre finansielle omkostninger <i>Other financial costs</i>	293.690	308
	Finansielle omkostninger i alt <i>Financial expenses</i>	473.590	442
3	Skat af årets resultat <i>Tax on the income or loss for the year</i>		
	Skat af årets resultat <i>Tax on net income or loss for the year</i>	1.067.110	732
	Regulering af udskudt skat <i>Adjustment of deferred tax</i>	79.637	40
	Regulering af tidl. års skat <i>Adjustment of previous years' tax</i>	-4.292	-3
	Skat af årets resultat i alt <i>Tax on the income or loss for the year</i>	1.142.455	769

Noter

Notes

4	Egenkapital	Virksom- hedskapi- tal	Overført resultat	Foreslået udbytte	I alt
	<i>Equity</i>				
		1.000 DKK	1.000 DKK	1.000 DKK	1.000 DKK
	Saldo primo <i>Balance at the beginning</i>	500	19.478	1.000	20.978
	Udbetalt udbytte <i>Dividends paid</i>	0	0	-1.000	-1.000
	Årets resultat <i>The resultat of the year</i>	0	3.047	1.000	4.047
	Egenkapital ultimo	500	22.524	1.000	24.024
	<i>Equity</i>				

Virksomhedskapitalen er sammensat af aktier af nom. DKK 200.000 A-aktier og nom. DKK 300.000 B-aktier.

The share capital is composed of nom. DKK 200,000 A-shares and nom. DKK 300,000 B-shares

5 Langfristede gældsforpligtelser

Non-current payables

Andel af gældsforpligtelser der forfalder efter 5 år <i>Share of debt liabilities due after 5 years</i>	4.627.100	4.966
--	-----------	-------

6 Eventualforpligtelser

Ingen.

None.

7 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Til sikkerhed for mellemværende med realkreditinstitut er der tinglyst pantebreve i ejendommen med nom. DKK 7.241.000. Ejendommens værdi er i årsrapporten indregnet med DKK 11.879.549.

Til sikkerhed for mellemværende med pengeinstitut er der tinglyst ejerpantebreve i ejendommen med nom. DKK 3.000.000. Ejendommens værdi er i årsrapporten indregnet med DKK 11.879.549.

For security of the bank's mortgages in the property by nom. DKK 7,241,000. Property value is in the annual report recognized at DKK 11,879,549.

For security of the bank's mortgage deeds in the property by nom. DKK 3,000,000. Property value is in the annual report recognized at DKK 11,879,549.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies

Generelt

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse B. Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

General

The annual report was prepared in accordance with the provisions of the Danish Financial Statements Act for reporting class B. The financial statements were prepared using the same accounting policies as last year.

Herudover har selskabet valgt at følge visse bestemmelser fra overliggende regnskabsklasser.

In addition, the Company has decided to observe certain provisions from higher reporting classes.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

The financial statements have been prepared according to the same accounting policies as last year.

Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske ressourcer vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

General principles for recognition and measurement

Assets are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow to the company and the value of the asset can be measured reliably.

Liabilities are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow out of the company and the value of the liability can be measured reliably.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies

On initial recognition, assets and liabilities are measured at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described below for each individual item.

Certain financial assets and liabilities are measured at amortised cost, implying the recognition of a constant effective interest rate to maturity. Amortised cost is determined as original cost less any repayments and with addition/deduction of the accumulated amortisation of the difference between cost and nominal amount.

In recognition and measurement, foreseeable losses and risks are taken into consideration when arising before the annual report is prepared and proving or disproving matters existing on the balance sheet date.

Income is recognised in the income statement as earned, including value adjustments of financial assets and liabilities measured at fair value or amortised cost. Also recognised are expenses incurred to generate the earnings for the year, including depreciation, amortisation, impairment losses and provisions, as well as reversals resulting from changes in accounting estimates of amounts previously recognised in the income statement.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta er i årets løb omregnet til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gæld og andre poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs.

Der benyttes ikke finansielle instrumenter til sikring af modværdien i danske kroner af balanceposter i fremmed valuta samt fremtidige transaktioner i fremmed valuta.

Foreign currency translation

During the year, foreign currency transactions are translated at the exchange rates prevailing on the transaction date. Foreign currency receivables, payables and other items that have not been settled on the statement of financial position date are translated at the exchanges rates prevailing on the statement of financial position date.

Financial instruments are not used to hedge the value expressed in Danish currency of statement of financial position items in foreign currencies and future foreign currency transactions.

Resultatopgørelsen

Income statement

Nettoomsætning

Nettoomsætningen indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden regnskabsårets udgang. Nettoomsætning indregnes excl. moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Revenue

Revenue is recognised in the income statement if the delivery and passing of risk to the buyer have taken place before the end of the financial year. Revenue is recognised exclusive of VAT and less sales discounts.

Bruttofortjeneste

Nettoomsætningen fratrukket omkostninger til råvarer og hjælpematerialer samt andre eksterne omkostninger er sammendraget i posten "Bruttofortjeneste".

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies

Gross profit

Revenue less expenses for raw materials and consumables and other external expenses are aggregated in the item 'Gross profit'.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer.

Other external expenses

Other external expenses include expenses relating to distribution, sale, advertising, administration, premises, bad debts.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gage samt sociale omkostninger, pensioner mv. til selskabets personale.

Staff costs

Staff costs include wages and salaries and social security costs, pensions etc. for the company's staff.

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, amortisering af realkreditlån samt tillæg og godtgørelse vedrørende acontoskatteordningen mv.

Financial income and expenses

Net financials include interest income and expenses, financial expenses amortisation of mortgage loans and surcharges and allowances under the tax prepayment scheme etc.

Skat af årets resultat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og årets forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Tax on net income or loss for the year

Tax for the year, comprising current tax for the year and changes in deferred tax for the year, is recognised in the income statement as the share attributable to net income or loss for the year, and directly in equity as the share attributable to entries directly to equity.

Balancen

Balance sheet

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Der foretages lineære afskrivninger baseret på en vurdering af de enkelte aktivers forventede brugstider og restværdi.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. Der afskrives ikke på grunde.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies

Afskrivningsperioden og restværdien fastsættes på anskaffelsestidspunktet og revurderes årligt. Overstiger restværdien aktivets regnskabsmæssige værdi, ophører afskrivning. Ved ændring i afskrivningsperioden eller restværdien indregnes virkningen for afskrivninger fremadrettet som en ændring i regnskabsmæssigt skøn.

Der indgår forventede brugstider og restværdier som følger:	Brugstid	Restværdi
Bygninger	50 år	0%
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	0 år	0%

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter eller andre driftsomkostninger.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are measured at cost less accumulated depreciation. Property, plant and equipment are depreciated on a straight-line basis, based on an estimate of the useful life and residual value of each asset.

The basis of depreciation is cost less estimated residual value at the end of the useful life. Cost includes the cost of acquisition and expenses directly related to the acquisition until the asset is ready for use. Land is not depreciated.

The depreciation period and residual value are determined at the time of acquisition and will be reassessed on an annual basis. If the residual value of the asset exceeds its book value, depreciation will be discontinued. When there is a change in the depreciation period or residual value, the effect on depreciation will be recognised on a forward-looking basis as a change in the accounting estimate.

<i>Estimated useful lives are included as follows:</i>	<i>Depreciation period</i>	<i>Residual value</i>
<i>Property</i>	<i>50 years</i>	<i>0%</i>
<i>Other plant, fixtures and operating equipment</i>	<i>5 years</i>	<i>0%</i>

Profit or loss on the disposal of property, plant and equipment is determined as the difference between the selling price less selling costs and the carrying amount at the time of sale. Profit or loss is recognised in the income statement under other operating income or other operating expenses.

Nedskrivning på anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af såvel immaterielle som materielle anlægsaktiver vurderes årligt for indikationer på værdiforringelse, ud over det som udtrykkes ved afskrivning.

Foreligger der indikationer på værdiforringelse, foretages nedskrivningstest af hvert enkelt aktiv henholdsvis gruppe af aktiver. Der foretages nedskrivning til genindvindingsværdien, såfremt denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Som genindvindingsværdi anvendes den højeste værdi af nettosalgspris og kapitalværdi. Kapitalværdien opgøres som nutidsværdien af de forventede nettoindtægter fra anvendelsen af aktivet eller aktivgruppen.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies

Impairment losses on non-current assets

The carrying amount of intangible assets and property, plant and equipment is assessed every year to determine whether there are indications of any impairment of value beyond what is expressed in the amortisation and depreciation charges.

If there are indications of impairment, an impairment test must be carried out for each individual asset or group of assets, respectively. An impairment charge is taken against the recoverable amount of the assets, if that is lower than the carrying amount.

The higher of the net selling price and the value in use is used as the recoverable amount. The value in use is determined as the present value of the estimated net income from the use of the asset or asset group.

Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealisationsværdien, hvor denne er lavere. Eventuelle nedskrivninger til nettorealisationsværdien indregnes i resultatopgørelsen.

Nettorealisationsværdi for varebeholdninger opgøres som salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget, og fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Kostprisen for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter anskaffelsespris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Inventories

Inventories are measured at cost using the FIFO method or net realisable value where this is lower. Any write-downs of inventories to net realisable value are recognised in the income statement.

The net realisable value of inventories is calculated as the selling price less the costs of completion and expenses incurred to produce sales and is determined with a view to marketability, obsolescence and developments in expected selling price.

The cost of goods for resale as well as raw materials and consumables used includes the cost of acquisition plus delivery costs.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles i balancen til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi. Værdien reduceres med nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab efter en vurdering af de enkelte tilgodehavender.

Receivables

Receivables are measured in the balance sheet at amortised cost, usually equivalent to nominal value. The value is reduced by write-downs for expected losses following an assessment of each receivable.

Likvide beholdninger

Omfatter likvide beholdninger.

Cash

Includes cash.

Udbytte

Udbytte, ledelsen foreslår udbetalt for året, vises som en særskilt post under egenkapitalen. Foreslået udbytte indregnes som en forpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies

Dividend

Management's proposed dividend for the year is shown as a separate item under equity. Proposed dividend is recognised as a liability at the time of its adoption by the general meeting.

Gældsforpligtelser

Gæld måles til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

Payables

Payables are measured at cost, equivalent to nominal value.

Skyldig skat og udskudt skat

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat måles i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen.

Tax payable and deferred tax

Current tax liabilities and tax receivable are measured in the balance sheet as tax calculated on the taxable income for the year, adjusted for tax on taxable for previous years and tax prepaid.

Deferred tax on temporary differences between the tax base of assets and liabilities and their carrying amounts is measured under the balance sheet liability method. Deferred tax is measured on the basis of the tax regulations and rates that, according to the rules in force at the balance sheet date, will apply at the time the deferred tax is expected to crystallise as current tax. Changes in deferred tax as a result of changes in tax rates are recognised in the income statement.